

**COURT OF APPEAL**

**OF**

**NEW BRUNSWICK**

**COUR D'APPEL**

**DU**

**NOUVEAU-BRUNSWICK**



***List of Cases for the  
September 2018 sitting***

***Le rôle pour la session du mois  
de septembre 2018***

***Court of Appeal  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB  
E3B 5H1***

***Cour d'appel  
C.P. 6000  
Fredericton, (N.-B.)  
E3B 5H1***

**TUESDAY, SEPTEMBER 11 / LE MARDI 11 SEPTEMBRE**  
**10:00 a.m. / 10h**

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*RICHARD, C.J.N.B./J.C.N.-B., QUIGG AND/ET FRENCH, J.J.A.)**

- 63-16-CA**
1. James Paul Turpin ) **Margaret Gallagher, Q.C.,**  
- and - ) *for the Appellant*  
Her Majesty The Queen ) **Kathryn A. Gregory, Q.C.,**  
 ) *for the Respondent*
- 106-16-CA**
2. Wilbur Dedam ) **Thomas J. Burke, Q.C.,**  
- and - ) *for the Appellant*  
Her Majesty The Queen ) **Kathryn A. Gregory, Q.C.,**  
 ) *for the Respondent*
- 83-17-CA**
3. Morton Cooke ) **Margaret Gallagher, Q.C.,**  
- and - ) *for the Appellant*  
Her Majesty The Queen ) **Kathryn Gregory, Q.C.,**  
 ) *for the Respondent*

**COURTROOM / SALLE #8**

**(\*LARLEE, BAIRD AND/ET LAVIGNE, J.J.A.)**

- 8-18-CA**
4. Alain Doucet ) **Terence R. Connelly,**  
- et - ) *avocat de l'appelant*  
Annie Doucet ) **Rita Godin, c.r.,**  
 ) *avocate de l'intimée*

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 12 / LE MERCREDI 12 SEPTEMBRE**  
**10:00 a.m. / 10h**

**COURTROOM / SALLE #8**  
**VIDEO CONFERENCE / VIDÉO CONFÉRENCE**

**(\*DRAPEAU, BAIRD AND/ET LAVIGNE, J.J.A.)**

- 45-18-CA**
5. Commission de la santé, de la ) **Charles A. LeBlond, c.r.,**  
sécurité et de l'indemnisation ) avocat de l'appelante  
des accidents au travail du ) **Jacques Comeau,**  
Nouveau-Brunswick ) per se  
- et - )  
Jacques Comeau )

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*LARLEE, QUIGG AND/ET FRENCH, J.J.A.)**

- 121-17-CA**
6. Christopher Arbeau ) **Joseph W.J. Fitzpatrick,**  
- and - ) for the Appellant  
Minister of Families and Children ) **Elan J. MacPhee,**  
 ) for the Respondent

**THURSDAY, SEPTEMBER 13 / LE JEUDI 13 SEPTEMBRE**  
**10:00 a.m. / 10h**

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*RICHARD, C.J.N.B./J.C.N.-B., QUIGG AND/ET BAIRD, J.J.A.)**

- 111-17-CA**
7. Her Majesty The Queen ) **Kathryn A. Gregory, Q.C.,**  
- and - ) for the Appellant  
Jeffery Ernest Curran ) **Jean Eugène Trahan,**  
 ) for the Respondent
- 29-18-CA**
8. Her Majesty The Queen ) **Kathryn Gregory, Q.C.,**  
- and - ) for the Appellant  
Glen Pederson ) **Hazen Brien,**  
 ) for the Respondent

2:00 p.m. / 14h

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*DRAPEAU, FRENCH AND/ET LAVIGNE, J.J.A.)**

9. **62-17-CA**  
Bon Scott Trecartin ) **George E. Kalinowski,**  
- and - ) for the Appellant  
Her Majesty The Queen ) **Kathryn A. Gregory, Q.C.,**  
 ) for the Respondent

**TUESDAY, SEPTEMBER 18 / LE MARDI 18 SEPTEMBRE**  
**10:00 a.m. / 10h**

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*RICHARD, C.J.N.B./J.C.N.-B., LARLEE AND/ET GREEN, J.J.A.)**

**No. 10 Removed and set over to October 17, 2018, pursuant to directions of The Court / La date de l'audience est remise au 17 octobre 2018, en vertu de la directive de la cour.**

10. **110-17-CA**  
Kenneth Leslie Vail ) **Kenneth Leslie Vail,**  
- and - ) per se  
Her Majesty The Queen ) **William B. Richards,**  
 ) for the Respondent

**COURTROOM / SALLE #8**  
**VIDEO CONFERENCE / VIDÉO CONFÉRENCE**

**(\*QUIGG, BAIRD AND/ET LAVIGNE, J.J.A.)**

**No. 11 Adjourned and set over to November 14, 2018, pursuant to directions of The Court / La date de l'audience est remise au 14 novembre 2018, en vertu de la directive de la cour.**

11. **18-18-CA**  
Mario Levesque ) **Mario Levesque,**  
- et - ) per se  
Sa Majesté la Reine ) **Marc A. Bourgeois,**  
 ) avocat de l'intimée

**2:00 p.m. / 14h**

**(\*DRAPEAU, FRENCH AND/ET LAVIGNE, JJ.A.)**

**62-17-CA**  
20. *Bon Scott Trecartin* ) **George E. Kalinowski,**  
- and - ) *for the Appellant*  
*Her Majesty The Queen* ) **Kathryn A. Gregory, Q.C.,**  
 ) *for the Respondent*

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 19 / LE MERCREDI 19 SEPTEMBRE**  
**10:00 a.m. / 10h**

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*RICHARD, C.J.N.B./J.C.N.-B., GREEN AND/ET FRENCH, JJ.A.)**

**134-17-CA**  
12. *Noah Starr* ) **Kelly A. Lamrock, Q.C.,**  
- and - ) *for the Appellant*  
*Her Majesty The Queen* ) **Kathryn A. Gregory, Q.C.,**  
 ) *for the Respondent*

**COURTROOM / SALLE #8**

**(\*DRAPEAU, QUIGG AND/ET BAIRD, JJ.A.)**

**55-18-CA**  
13. *Rita Fontaine and Reno Fontaine* ) **Michel C. Poirier,**  
- and - ) *for the Appellant*  
*Royal Bank of Canada* ) **George L. Cooper, Q.C. and**  
 ) **Simon-Pierre Godbout,**  
 ) *for the Respondent*  
*(on appeal from 2018 NBQB 105 / en appel de 2018 NBBR 105)*

**2:00 p.m. / 14h**

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*DRAPEAU, LARLEE AND/ET QUIGG, J.J.A.)**

<b>56-18-CA</b>	
19. Sa Majesté la Reine du chef de la ) Province du Nouveau-Brunswick, ) représentée par le ministre de ) l'Éducation et du Développement ) de la petite enfance ) - et - ) Marc Henrie et Nadine Arsenault ) - et - ) Conseil d'éducation du district ) scolaire francophone sud ) - et - ) Conseil d'éducation du district ) Scolaire francophone nord-est ) - et - ) La Société de l'Acadie du ) Nouveau-Brunswick )	<b>Denis G. Thériault,</b> <b>et Isabel Lavoie Daigle,</b> avocats de l'appelante <b>Basile Chiasson, c.r.,</b> avocat de les intimés, Marc Henrie et Nadine Arsenault <b>Christian E. Michaud, c.r.,</b> avocat de l'intimé Conseil d'éducation du district scolaire francophone sud <b>Michel Doucet, c.r.,</b> avocat de l'intervenant Conseil d'éducation du district scolaire francophone nord-est <b>Darius Bossé,</b> <b>Francis Poulin et</b> <b>Christine Côté</b> l'avocats de l'intervenant proposée

**THURSDAY, SEPTEMBER 20 / LE JEUDI 20 SEPTEMBRE**

**10:00 a.m. / 10h**

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*DRAPEAU, GREEN AND/ET FRENCH, J.J.A.)**

**No. 14 Adjourned and set over to November 20, 2018, pursuant to directions of The Court / La date de l'audience est remise au 20 novembre 2018, en vertu de la directive de la cour.**

<b>37-18-CA</b>	
14. Her Majesty The Queen in the ) Right of the Province of New ) Brunswick ) - and - ) Public Trustee as Administrator ) of the Estate of Véronique ) Szlavik ) (on appeal from 2018 NBQB 052 / en appel de 2018 NBBR 052)	<b>Maya Hamou and</b> <b>Ginette Thériault,</b> for the Appellant <b>Suzanne A. McIntyre-Wood</b> and <b>Chantal Landry,</b> for the Respondents

2:00 p.m. / 14h

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*DRAPEAU, GREEN AND/ET FRENCH, JJ.A.)**

- 36-18-CA**
15. William C. West ) **Edward J. McGrath,**  
- and - ) *for the Appellant*  
7865813 Canada Inc. ) **Romain Viel,**  
(As Assignee of Caisse Populaire ) *for the Respondent*  
de Shippagan Limitée) )

**TUESDAY, SEPTEMBER 25 / LE MARDI 25 SEPTEMBRE**

10:00 a.m. / 10h

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*LARLEE, GREEN AND/ET LAVIGNE, JJ.A.)**

- 88-17-CA**
16. Amanda Gaines ) **David A. Estey,**  
- and - ) *for the Appellant*  
Mitchell McKinley ) **Aleacia Bennett-LeBlanc,**  
) *for the Respondent*

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 26 / LE MERCREDI 26 SEPTEMBRE**

10:00 a.m. / 10h

**COURTROOM / SALLE #6**

**(\*LARLEE, BAIRD AND/ET LAVIGNE, JJ.A.)**

- 30-18-CA**
17. Theresa Jones ) **Theresa Jones,**  
- and - ) *per se*  
The Attorney General of Canada ) **Jan Jensen,**  
As Representative of the Royal ) *for the Respondents*  
Canadian Mounted Police, and )  
John Pitcher )  
(on appeal from 2018 NBQB 046 / en appel de 2018 NBBR 046)

**COURTROOM / SALLE #8**

**(\*QUIGG, GREEN AND/ET FRENCH, J.J.A.)**

18. **34-18-CA**  
*Bona Perry* ) **David M. Lutz, Q.C.,**  
- and - ) *for the Appellant*  
*Workplace Health, Safety and* ) **Matthew R. Letson,**  
*Compensation Commission* ) *for the Respondent,*  
*and Correctional Service Canada* ) *Workplace Health, Safety and*  
 ) *Compensation Commission*